

## DOHODA

**ve formě výměny dopisů, která se týká článku 22 dohody o spolupráci a článku 15 prozatímní dohody mezi Evropským hospodářským společenstvím a Tuniskou republikou a zabývá se dovozem otrub a hrubé otrubovité mouky pocházejících z Tuniska do Společenství**

Vážený pane,

mám tu čest Vám sdělit následující:

„Za účelem provádění článku 22 dohody o spolupráci a článku 15 prozatímní dohody mezi Evropským hospodářským společenstvím a Tuniskou republikou je dohodnuto přijetí následujících ustanovení:

1. Pohyblivá složka dovozní daně z otrub, hrubé otrubovité mouky a dalších zbytků získaných z prosévání, mletí a dalšího zpracování obilovin, jiných než je kukuřice a rýže, podpoložky 23.02 A II společného celního sazebníku a pocházejících z Tuniska, se rovná částce vypočítané podle článku 2 nařízení Rady (EHS) č. 2744/75 ze dne 29. října 1975, který se týká systému dovozu a vývozu produktů zpracovaných z obilovin a z rýže, snížené o částku uvedenou v odstavci 3.

2. Odstavec 1 se použije za předpokladu, že Tunisko vyměří z vývozu uvedených produktů zvláštní dávku, která se rovná částce, o kterou se snižuje pohyblivá složka daně a odrazí se v dovozní ceně Společenství.

3. Částka, o kterou se pohyblivá složka daně snižuje, se rovná 60 % průměru pohyblivých složek daní platných v průběhu tří měsíců předcházejících měsíc, ve kterém byla příslušná částka stanovena.

Komise stanoví částku nejpozději desátý den měsíce předcházejícího čtvrtletí, ve kterém se tato částka uplatňuje.

„Čtvrtletím“ se rozumí období tří měsíců počínající dnem 1. února, 1. května, 1. srpna nebo 1. listopadu každého roku.

Pokud by ovšem vstup dohody v platnost nebyl souběžný s počátkem jednoho z těchto čtvrtletí, první snížení daně se uplatní pro měsíc nebo měsíce probíhajícího čtvrtletí.

4. Dokladem, že byla vybrána zvláštní dávka z vývozu, je provedení jednoho z následujících zápisů celními úřady do odstavce „poznámky“ průvodního osvědčení:

Taxe spéciale à l'exportation appliquée

Saerlig udførselsafgift opkrævet

Sonderausfuhrabgabe erhoben

Special export charge collected

Applicata tassa speciale all'esportazione

Bijzondere uitvoerheffing voldaan

(podpis a úřední razítko)

Byl bych vám vděčen, kdybyste mohl potvrdit přijetí tohoto dopisu a souhlas vaší vlády s jeho obsahem.“

Přijměte prosím, vážený pane, ujištění o mé nejhlubší úctě.

Vážený pane,

ve Vašem dopise s dnešním datem mne informujete o následujícím:

„Za účelem provádění článku 22 dohody o spolupráci a článku 15 prozatímní dohody mezi Evropským hospodářským společenstvím a Tuniskou republikou je dohodnuto přijetí následujících ustanovení:

1. Pohyblivá složka dovozní daně z otrub, hrubé otrubovité mouky a dalších zbytků získaných z prosévání, mletí a dalšího zpracování obilovin, jiných než je kukuřice a rýže, podpoložky 23.02 A II společného celního sazebníku a pocházejících z Tuniska, se rovná částce vypočítané podle článku 2 nařízení Rady (EHS) č. 2744/75 ze dne 29. října 1975, který se týká systému dovozu a vývozu produktů zpracovaných z obilovin a z rýže, snížené o částku uvedenou v odstavci 3.
2. Odstavec 1 se použije za předpokladu, že Tunisko vyměří z vývozu uvedených produktů zvláštní dávku, která se rovná částce, o kterou se snižuje pohyblivá složka daně a odrazí se v dovozní ceně Společenství.
3. Částka, o kterou se pohyblivá složka daně snižuje, se rovná 60 % průměru pohyblivých složek daní platných v průběhu tří měsíců předcházejících měsíc, ve kterém byla příslušná částka stanovena.

Komise stanoví částku nejpozději desátý den měsíce předcházejícího čtvrtletí, ve kterém se tato částka uplatňuje.

„Čtvrtletím“ se rozumí období tří měsíců počínající dnem 1. února, 1. května, 1. srpna nebo 1. listopadu každého roku.

Pokud by ovšem vstup dohody v platnost nebyl souběžný s počátkem jednoho z těchto čtvrtletí, první snížení daně se uplatní pro měsíc nebo měsíce probíhajícího čtvrtletí.

4. Dokladem, že byla vybrána zvláštní dávka z vývozu, je provedení jednoho z následujících zápisů celními úřady do odstavce „poznámky“ průvodního osvědčení:

Taxe spéciale à l'exportation appliquée

Saerlig udførselsafgift opkrævet

Sonderausfuhrabgabe erhoben

Special export charge collected

Applicata tassa speciale all'esportazione

Bijzondere uitvoerheffing voldaan

(podpis a úřední razítko)

Byl bych Vám zavázán, kdybyste

potvrdil obdržení tohoto dopisu a souhlas Vaší vlády s jeho obsahem.“

Mám tu čest potvrdit, že jsem přijal Vaše sdělení a že naše vláda souhlasí s jeho obsahem.

Přijměte prosím, vážený pane, ujištění o mé nejhlubší úctě.